

## EN

### Before use

Before using the appliance, fill it with hot water for hot drinks, and cold water for cold drinks, for approximately three minutes. Close up the appliance accordingly. In this way, the appliance insulation will be increased even more. Make sure that the fastening cap is always firmly screwed on during use.

### Cleaning advice

The smooth inside enables effortless cleaning. Use washing-up liquid to clean the inside of the appliance. After cleaning, rinse it out well with warm water. Do not use any chloride-containing cleaning products. For excessive staining, the use of household stain or scale remover is recommended. To remove difficult stains fill the appliance with hot water, add one teaspoonful of bicarbonate of soda and secure the cap. Soaking overnight produces excellent results. Always rinse before reuse.

### Use and care

For vacuum jug, table top use only.

Do not use for carbonated beverages, storage of milk products or baby food. For pre-heating never place into the oven or the microwave oven. Insulating containers must be cleaned regularly. Never put into the dishwasher or freezer. Do not store dry ice. Do not use for the carrying or storage of ice cubes unless equipped with a plastic insert because the transportation of ice cubes might damage the inner liner.

Glass inner fillers are fragile. If mishandled or dropped in the inner filler may break.

Do not drink directly from the container as the contents could contain broken glass, especially if there are signs of leakage.

If the appliance has not been used for some time, rinse with warm water to remove any residual odours.

The appliance should not be overfilled. Remember to leave sufficient space in the neck to fit the stopper.

Keep the appliance away from direct heat to protect the plastic materials from damage.

To prevent scalding, always pour contents into a cup and do not drink directly from the appliance.

Keep out of reach of children.

Keep warm Temperature:  
6 hrs: Approximate 73 °C

## FI

### Ennen käyttöä

Täytä kannu ennen käyttöä kuumalla tai kylmällä vedellä noin kolmen minuutin ajaksi. Näin varmistat, että juomasi pysyy kuumana/kylmänä mahdollisimman pitkään. Sulje kannu ohjeiden mukaan. Tämä varmistaa mahdollisimman tehokkaan lämmön-eristyksen.

Huolehdi, että kannun kierrekanisi on aina tiukasti kiinni käytön aikana.

### Puhdistusohjeet

Kannun sileä sisäpinta helpottaa puhdistamista. Käytä käsitiskiainetta kannun sisäosan puhdistamiseen. Pestyäsi kannun huuhtelee se huolellisesti lämpimällä vedellä. Älä käytä klooria sisältäviä puhdistusaineita. Mikäli kannussa on runsaasti värjäytymiä, on suositeltavaa käyttää kotikäyttöön tarkoitettua kalkin- tai tahrainpoistainetta. Erityisen pinttyneet tahrat: täytä kannu kuumalla vedellä, lisää teelusikallinen ruokasoodaa ja sulje kierrekanisi. Parhaan tuloksen saat, kun annat seoksen seistä kannussa yön yli. Huuhtelee kannu aina huolellisesti ennen kuin otat sen takaisin käyttöön.

### Käyttö ja huolto

Termoskannu on tarkoitettu vain pöytäkäyttöön.

Älä säilytä kannussa hiilihapollisia juomia, maitotuotteita tai vauvanruokaa. Älä koskaan esilämmitä tuotetta uunissa tai mikroaaltouunissa. Lämpöä eristävät astiat tulee puhdistaa säännöllisesti. Älä koskaan laita kannua tiskikoneeseen tai pakastimeen. Älä käytä kannua kuivajään säilyttämiseen. Jos käytät kannua jääpalojen säilyttämiseen, pidä jäät suojamuovsin sisällä. Suojamattomattom jääpalat saattavat vaurioittaa kannun sisäpintaa.

Kannun lasiset sisäosat särkyvät helposti. Jos kannu putoaa tai sitä käsitellään varomattomasti, sen sisäosat saattavat särkyä. Älä juo suoraan kannusta, sillä vahingoittuneen kannun sisällä olevan juoman joukossa saattaa olla lasinsiruja. Ole erityisen varovainen, jos kannu vuotaa.

Jos kannua ei ole käytetty pitkään aikaan, huuhtelee se lämpimällä vedellä mahdollisten epämiellyttävien hajujen poistamiseksi.

Älä ylitäytä kannua. Muista jättää kannun kaula-osaan riittävästi tyhjää tilaa tulppaa varten.

Pidä kannu poissa kuumasta, jotta sen muoviosat eivät vaurioiduisi. Palovammojen välttämiseksi kaada juomasi aina kuppiin, äläkä juo suoraan kannusta.

Pidä kannu poissa lasten ulottuvilta.

Lämmön säilymis aika:  
6 tuntia: noin 73 °C

## SV

### Före användning

Innan du använder kannan ska du fylla den med hett vatten för varma drycker eller kallt vatten för kalla drycker under cirka tre minuter. Förslut kannan ordentligt för att göra isoleringen i kannan ännu bättre. Se till att skruvkorken alltid är ordentligt åtdragen vid användning.

### Rengöringsinstruktioner

Den släta insidan är enkel att rengöra. Använd flytande diskmedel för att rengöra kannans insida. Efter rengöring skölj du kannan ordentligt med varmt vatten. Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller klorid. För större beläggningar rekommenderas allrengöringsmedel eller kalkborttagningsmedel. För att avlägsna svårare beläggningar fyller du kannan med hett vatten. Tillsätt en tesked bikarbonat och skruva åt korken. Låt verka över natten för ett utmärkt resultat. Skölj alltid kannan innan du använder den igen.

### Användning och skötsel

Termoskannan ska endast användas vid bordet.

Använd inte för kolsyrade drycker eller för förvaring av mjölkdrycker eller barmat. Förvarm aldrig kannan i ugn eller mikrovågsugn. Isolerade behållare måste rengöras regelbundet. Lagg aldrig kannan i diskmaskinen eller frysen. Förvara inte torr i kannan. Om kannan inte har plastinsats får den inte användas för transporter eller förvaring av istärningar eftersom det kan skada kannans insida.

Glasisatser är ömtåliga. Om kannan hanteras felaktigt eller tappas kan glasisatsern skadas. Drick inte direkt från kannan eftersom den kan innehålla trasigt glas, särskilt om det finns tecken på läckor. Om kannan inte har använts under lång tid skölj den med varmt vatten för att avlägsna eventuella lukter.

Överfyll inte kannan. Kom ihåg att lämna tillräckligt med utrymme vid halsen för korken.

Skydda kannan mot direkt värme för att inte skada plastmaterialen.

Undvik skällning genom att alltid hålla innehållet i en kopp. Drick inte direkt från kannan.

Förvaras oåtkomlig för barn.

Håller värmen Temperatur:  
6 tim: Cirka 73 °C

## ET

### Enne kasutamist

Enne kasutamist täitke termos umbes kolme minutiks kuumade jookide jaoks kuumaga ja külmade jookide jaoks külma veega. Sulgege termos tihedalt. Nii muutub selle soojapidavus veelgi paremaks. Veenduge, et termose kasutamise ajal on selle kork alati kindlalt kinni keeratud.

### Nõuandeid termose puhastamiseks

Tänu siledale pinnale saab termose seestpoolt hõlpsasti puhastada. Puhastage termose sisemust nõudepesuvahendiga. Pärast puhastamist loputage termose sooja veega. Ärge kasutage puhastusvahendit, mis sisaldab kloori. Plekkide rohkuse korral on soovitatav kasutada kodukasutuseks mõeldud pleki- või katlakivieemaldusvahendit. Raskete plekkide eemaldamiseks täitke termos kuuma veega, lisage teelusikatäis söögisoodat ja keerake kork kinni. Termose lootamine öö läbi sellise lahusega annab suurepärase tulemuse. Loputage termose, enne kui hakkate seda uuesti kasutama.

### Kasutamine ja hooldus

See termos sobib ainult laual kasutamiseks.

Ärge hoidke termoses karboniseeritud jookke, piimatooteid ega imikutoitu. Ärge asetage termose eelsoojenduseks praehaju või mikrolaineahju. Puhastage termose regulaarselt. Ärge asetage termose nõudepesumasinasse ega sügavkülmikusse. Ärge hoidke termoses kuiva jääd. Kui kasutate termose jääkuubikut transportdrossi või hoidmiseks, ärge asetage neid termosesse lahtiselt, vaid kasutage kilekotti, et mitte kahjustada termose voodrit.

Klaasvooder on õrn. Termose vääralt kasutamisel või mahapillamisel võib vooder puruneda. Ärge jooge otse termosest, sest selle võib olla klaasikilde, eriti kui on märke termose lekkest.

Kui termose ei ole tükk aega kasutatud, loputage seda lõhna eemaldamiseks sooja veega.

Ärge tühjenda termose ääreni. Jätke termose kaela ruumi sulguri mahutamiseks.

Hoidke termose eemal otsestest kuumusest, et kaitsa plastmaterjale kahjustuste eest.

Põletushaavade vältimiseks ärge jooge kuuma jooki otse termosest, vaid valage see tassi.

Hoidke termose lastele kättesaamatus kohas.

Soojapidavus  
6 tundi: Umbes 73 °C

## LV

### irms lietošanas

Pirms kannas lietošanas uz aptuveni trīs minūtēm ielejiet tajā karstu ūdeni karstajiem dzērieniem un aukstu ūdeni aukstajiem dzērieniem. Pareizi noslēdziet kannu. Tādējādi tiek nodrošināta papildu izolācija. Pārliecinieties, ka stiprinājuma vāciņš lietošanas laikā ir cieši pieskrūvēts.

### Tīrīšanas ieteikumi

Pateicoties gludaļai iekšpusei, tīrīšana ir pavisam vienkārša. Kannas iekšpuses tīrīšanai izmantojiet mazgāšanas līdzekļus Pēc tīrīšanas rūpīgi izskalojiet ar siltu ūdeni. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kuru sastāvā ir hlors. Grūti notīrāmu traupu noņemšanai ieteicams izmantot mājāsaimniecības traupu vai nosēdumu noņēmējus. Lai noņemtu grūti notīrāmus traukus, ielejiet kannā karstu ūdeni, pievienojiet vienu tējkaroti sodas un noslēdziet vāciņu. Atstājot mērcēties pa nakti, sasniegsiet lieliskus rezultātus. Pirms atkārtotas lietošanas vienmēr izskalojiet kannu.

### Lietošana un apkope

Termoskanna ir paredzēta lietošanai tikai uz galda.

Neizmantojiet gāzētu dzērienu, piena vai bērnu pārtikas uzglabāšanai. Nekad nelieciet kannu krāsnī vai mikroviļņu krāsnī, lai uzildītu saturu. Izolējoši trauki ir regulāri jātīra. Nekad nelieciet trauku mazgājamā mašīnā vai saldētavā. Neuzglabājiet sauso ledu. Nekad neizmantojiet kannu ledus kubiņu glabāšanai vai pārvadāšanai, ja vien neizmantojat plastmasas ieliktņi, jo, pārnesājot ledus kubiņus, var tikt bojāts iekšējais slānis.

Iekšējais stikla slānis ir trausls. Neuzmanīgi aļejoties ar kannu vai nometot to zemē, iekšējais slānis var salūzt. Nekad nedzeriet tieši no kannas, jo satūrā var būt stikla laukās — it sevišķi ja radusies noplūde.

Ja kannā kādu laiku nav lietota, izskalojiet to ar siltu ūdeni, lai likvidētu jebkādas atlikušās aromātas.

Kannu nedrīkst pārpildīt. Neaizmirstiet kaklīna daļā atstāt pietiekami vietu aizbāzīnim.

Sargājiet kannu no tiešas karstuma iedarbības, lai novērstu plastmasas daļu bojājumus.

Lai izvairītos no applaušanās, vienmēr ielejiet kannas saturu krūzē un nekad nedzeriet tieši no kannas.

Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

Temperatūras noturības  
6 stunda: Aptuveni 73 °C

## LT

### Prieš naudojimą

Prieš naudodami prietaisą, maždaug trimis minutėms pripilkite į jį karšto vandens, jei pilsite karštas gėrimus, arba šalto vandens, jei pilsite šaltus gėrimus. Atitinkamai uždarykite prietaisą. Taip prietaiso izoliacija bus dar geresnė. Pasirūpinkite, kad naudojant tvirtinimo dangtelis visada būtų tvirtai užsuktas.

### Patarimas dėl valymo

Glotnus vidus lengvai valomas. Prietaiso vidų valykite indų plovimo skysčiu. Išvalę gerai išskalauskite šiltu vandeniu. Nenaudokite jokių valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chloro. Jei yra daug dėmių, rekomenduojama naudoti buitinę dėmių arba nuovirų šalinio priemonę. Jeigu dėmės sunku pašalinti, pripilkite į prietaisą karšto vandens, įdėkite arbatinį šaukštelį geriamosios sodos ir užsukite dangtelį. Geriausių rezultatų pasiekite palikę pastovoti per naktį. Visada praskalaukite prieš vėl naudodami.

### Naudojimas ir priežiūra

Vakuuminis šotis skirtas naudoti tik ant stalo.

Nenaudokite gazuotiems gėrimams, pieno produktams ar kūdikių maistui laikyti. Norėdami iš anksto pašildyti, niekada nedėkite į orkaitę ar mikrobangų krosnelę. Izoliuojančias talpyklas reikia valyti reguliariai. Nedėkite į indaplovę ar šaldiklį. Nelaikykite prietaisą sausojo ledo. Nenaudokite ledo kubeliams pernešti arba laikyti, nebent būtų plastikinis dėklas, anpašant pernešt kubelius gali būti pažeistas vidinis traukinys sluoksnis.

Vidiniai stikliniai tarpikliai yra trapūs. Neteisingai naudojant arba numetus vidinius tarpiklius gali sudužti.

Negerkite tiesiai iš talpyklos, kadangi joje gali pasitaikyti stiklo duženų, ypač jei prietaisas prateka.

Jei prietaiso kurį laiką nenaudojote, praskalaukite šiltu vandeniu, kad panaikintumėte likusius kvapus.

Prietaiso negalima perpildyti. Nepamirškite palikti pakankamai vietos kaklelyje, kad tilptų kamštis.

Saugokite prietaisą nuo tiesioginio karščio, kad nebūtų pažeistos plastikinės detalės.

Kad nenusiplyktumėte, gėrimus visada pilkite į puodelį, negerkite tiesiai iš prietaiso.

Laikykite vaikus nepasiekiamoje vietoje.

Šilumos išlaikymas Temperatūros:  
6 val.: Apie 73 °C

## RU

### Перед использованием

Перед использованием термоса заполните его приблизительно на три минуты горячей водой в случае использования с горячими напитками или холодной водой в случае использования с холодными напитками и плотно закройте. Таким образом вы повысите его теплоизолирующие свойства. При использовании убедитесь, что крышка плотно затянута.

### Рекомендации по очистке

Гладкая внутренняя поверхность хорошо поддается очистке. Для очистки внутренней поверхности термоса используйте жидкое моющее средство. В завершение хорошо промойте емкость тёплой водой. Не используйте хлоридсодержащие чистящие средства. При сильном загрязнении рекомендуется использовать хозяйственные пятновыводители или средства для устранения накипи. Для удаления трудновыводимых загрязнений заполните термос горячей водой, добавьте чайную ложку пищевой соды и закройте крышкой, оставив на ночь, что гарантирует великолепный результат. Перед следующим использованием обязательно промойте сосуд.

### Использование и уход

Вакуумный термос следует ставить только на поверхность стола.

Не допускается хранение газированных напитков, молочных продуктов или детского питания. Категорически запрещается подогрев в духовке или микроволновой печи. Изолирующие сосуды следует регулярно очищать. Категорически запрещается мыть в посудомоечной машине или помещение в холодильник. Запрещается хранение сухого льда. Запрещается перенос или хранение кубиков льда без пластмассовой вставки, так как они могут повредить внутреннюю поверхность.

Внутренняя стеклянная колба сделана из хрупкого материала. При неосторожном обращении или ударе колба может разбиться. Запрещается пить непосредственно из термоса, так как внутри могут быть осколки стекла, особенно если есть признаки протечки.

Если термос некоторое время не использовался, промойте его тёплой водой для устранения затхлого запаха.

Не следует допускать чрезмерного заполнения термоса. Необходимо достаточное пространство для того, чтобы пробка поместилась в горлышко.

Не подносите термос близко к прямым источникам тепла, которые могут повредить пластмассовые материалы.

Чтобы не ошпариться, всегда наливайте содержимое в чашку, не пейте непосредственно из термоса.

Хранить в местах, недоступных для детей.

Длительность удержания температуры:  
6 часов: Приблизительно 73 °C

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/Изготовитель:  
Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere,  
Finland/Тампере, Финляндия

**WWW.MAKUKITCHEN.COM**